

Zeitschrift: Kunst + Architektur in der Schweiz = Art + architecture en Suisse = Arte + architettura in Svizzera

Herausgeber: Gesellschaft für Schweizerische Kunstgeschichte

Band: 70 (2019)

Heft: 3

Rubrik: Aktuell = Actuel = Attuale

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 06.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Photo Michael Leuenberger

Billet de la direction

Les Monuments d'art et d'histoire : le meilleur du patrimoine, le meilleur du numérique

Chers membres de la SHAS,

La SHAS réalise actuellement l'un des projets les plus vastes et importants de son histoire : la numérisation de sa collection « Les monuments d'art et d'histoire de la Suisse » sous le titre « MAH-online ».

Ce projet majeur ne se limite pas à la numérisation de tous les volumes parus (au sens de produire des clones informatiques des ouvrages papier). Au contraire, la SHAS a créé une toute nouvelle structure, de nouveaux *cardo* et *decumanus* numériques, pourrait-on dire, autour desquels viendront s'articuler les résultats publiés depuis 92 ans à propos des 65 000 bâtiments traités dans les livres imprimés. MAH-online (que vous trouverez sous www.ekds.ch) comporte deux principaux volets, correspondant à deux accès différents à la matière patrimoniale : une bibliothèque et une base de données.

En premier lieu, la bibliothèque qui, à ce jour, contient 120 tomes de la collection, consultables gratuitement en format PDF. Une partie des livres a déjà été convertie en format ePub. Les livres sont complets, exactement tels qu'au moment de leur publication. Ils sont indexés par canton, puis par ordre de publication au sein de la série, un simple clic suffisant à « ouvrir » le canton. Corollaire notable de cette mise en ligne : tous les tomes rares ou épuisés sont à nouveau accessibles sans problème. Comme le travail est en cours, les livres ne sont pas tous au même niveau d'exploitation numérique : si une recherche plein texte peut être effectuée dans tous les tomes, la table des matières n'est active que pour certains d'entre eux. Dès qu'un livre est intégré dans la base de données, ses fonctionnalités se développent.

En second lieu, la base de données. Avec son moteur de recherche sur mesure, elle est un des éléments les plus fascinants du système. Ce dernier a été développé sur la base d'un module d'intelligence artificielle afin de répondre à toutes les requêtes de la manière la plus intuitive qui soit.

Tous les bâtiments sont géoréférencés et apparaissent sur une carte type *Google Maps*, avec possibilités d'une vision en mode plan, satellite ou même *street view*.

Il n'y a pas de limites aux possibilités de recherche !

Vous pouvez effectuer une recherche selon le canton ou la commune, le type de bâtiment, la période de son édification, son style, celui de ses aménagements intérieurs ou de son mobilier, mais aussi selon la langue de parution d'un tome déterminé ou un contenu spécifique. Les métiers et les patronymes de ceux qui ont œuvré pour ou autour de l'édifice autorisent en outre d'autres recherches. Chacun des critères mentionnés correspond à une liste de tags élaborée par nos équipes, soutenues par leurs partenaires dans les cantons.

Par exemple, vous pouvez sélectionner toutes les églises baroques pourvues de stucs dans les cantons de Berne et Soleure, les voir s'afficher sur la carte, puis consulter et, sous peu, télécharger toutes les notices dans une compilation ad hoc. Vous pouvez également trouver toutes les fontaines classiques ou tous les bâtiments avec des plafonds peints de Suisse, ou vous focaliser sur les bâtiments scolaires de la ville de Zurich. Ou encore découvrir tous les édifices réalisés par Abraham Dünz ou Joseph Abeille à Berne et à Genève.

Chaque bâtiment publié dans les « Monuments » fait l'objet d'une « fiche » spécifique avec les textes, illustrations, notes et notices qui s'y rapportent. Si la recherche peut être effectuée de façon classique en mode plein texte, elle peut surtout être réalisée en fonction des mots-clés, combinables entre eux presque à l'infini.

Vous le voyez, ce système exceptionnel permet de renouveler en profondeur l'accès à la collection des « Monuments ». La qualité des notices de base est telle qu'elle autorise, même 90 ans après leur rédaction, de nouvelles formes de recherche encore peu exploitées : par exemple une étude des déplacements des artisans sur le

territoire de ce qui deviendra la Suisse actuelle. Il sera ainsi possible de suivre les allées et venues d'un facteur d'orgue, d'un menuisier ou d'un bâtisseur à travers la Suisse du XVI^e siècle, et peut-être de découvrir qu'un architecte ayant travaillé à Saint-Gall en 1572 pourrait avoir édifié une église au bord du lac Léman quelques années plus tard. Et ce ne sont que de rares exemples parmi les milliers de ceux que MAH-online offrira au fil du temps !

Le système est totalement fonctionnel ; quelques questions de détail liées aux possibilités de format de téléchargement et d'accès privilégié pour nos membres seront résolues d'ici la fin de l'année.

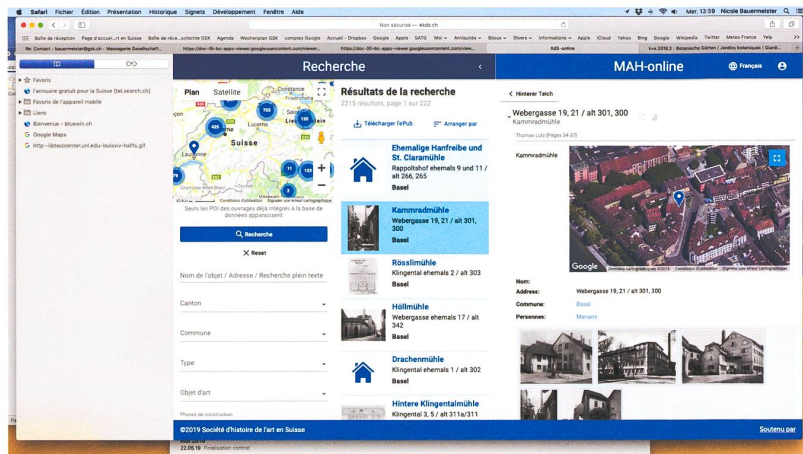
Une quinzaine de livres sont en ligne et en cours de préparation par nos équipes. Un important travail doit être effectué en amont de la mise en ligne pour que les données soient accessibles à tous et en toute simplicité. Nous sommes en mesure d'intégrer au système une douzaine de livres par année, ce chiffre dépendant de nos ressources en personnel, et bien entendu aussi des fonds à disposition.

Le dossier MAH-online a été très bien reçu par les diverses fondations à qui nous l'avons soumis ; son financement est actuellement garanti jusqu'à la fin de 2021, ce qui représente déjà 36 livres, soit près du tiers de la collection. Le dossier sera peu à peu présenté aux différentes instances publiques en vue de réunir le financement pour la période 2022-2024. Le projet devrait arriver à son terme en 2027, à point pour les 100 ans de la création de la collection papier.

Vous le voyez, chers membres, le projet MAH-online dépasse très largement une simple numérisation de la collection dans le cadre d'une politique d'*Open Access*. Le projet MAH-online est un projet de *Digital Humanities* à part entière, une mise en pratique et une application concrète du lien entre le monde de la recherche en sciences humaines, les livres imprimés et les nouvelles technologies, et s'inscrit pleinement dans la logique du « projet-mère », à savoir le plus ancien et le plus vaste projet de recherche en sciences humaines jamais entrepris en Suisse.

L'innovation dans notre institution – une longue histoire !

La SHAS aime tant la tradition qu'elle a consacré le meilleur de l'innovation à la servir, et ce depuis sa création en 1880. Notre association a pour but de garantir un avenir durable au patrimoine culturel du pays. Pour ce faire, elle a de tout temps développé des méthodes de sensibilisation fondées et novatrices, à l'écoute des besoins des



utilisateurs de toutes les générations. Dans les ouvrages imprimés, on peut notamment citer, au fil du temps, la présence de prémices de la photogrammétrie, d'illustrations mises en couleurs, de relevés architecturaux novateurs, de relevés photographiques exhaustifs et de grande qualité, etc. Des méthodes d'édition modernes ont été appliquées et actualisées durant tout le XX^e siècle. Puis le monde numérique a apporté son lot d'innovations dès les années 2010. Chacune de ces méthodes a contribué à mettre le patrimoine culturel en lumière. Chacun de ces procédés a été une étape dans la diffusion des connaissances et s'est ajouté aux précédents sans remettre en question ni leur existence ni leur pertinence.

Avec MAH-online, la SHAS peut aujourd'hui synthétiser et capitaliser toutes les expériences réussies au cours de son histoire. La présidence et la direction sont donc particulièrement fières et heureuses de vous associer à cet exceptionnel développement de leur travail. Des soirées d'informations approfondies au sujet du MAH-online seront organisées dans nos locaux à Berne en septembre et en novembre prochain. Nous serons heureux d'y rencontrer tous ceux d'entre vous que la tradition et l'innovation passionnent autant que nous ! ●

Nicole Bauermeister, Ferdinand Pajor et Nicole Pfister Fetz, au nom du comité et de la direction



Foto Michael Leuenberger

Billet de la direction

Die Kunstdenkmäler der Schweiz: nicht nur digital, sondern auch intelligent

Liebe Mitglieder der GSK

Die GSK setzt gerade eines der bedeutendsten und grössten Projekte ihrer eigenen Geschichte um: Es geht um die Digitalisierung der Buchreihe «Die Kunstdenkmäler der Schweiz» unter dem Titel «KdS-online».

Bei diesem Grossprojekt geht es nicht einfach um die Digitalisierung aller Kunstdenkmälerbände (denn damit hätten wir ja nur eine digitale Klonversion der Papirausgaben). Vielmehr hat die GSK eine völlig neue Struktur geschaffen, sozusagen einen neuen digitalen *cardo* und *decumanus*, wodurch die Forschungsergebnisse, die in 92 Jahren zu 65 000 Objekten auf Papier publiziert wurden, jetzt in neuer Weise zugänglich werden. KdS-online (zu finden unter www.ekds.ch) besteht aus zwei unterschiedlichen Zugriffsmöglichkeiten auf das Kulturerbe: einer Bibliothek und einer Datenbank.

Zunächst zur Bibliothek: In dieser sind aktuell 120 Bände der renommierten Buchreihe erfasst, die kostenlos als PDF abgerufen werden können. Ein Teil dieser Bücher wurde bereits ins Format ePub konvertiert. Die Bücher sind komplett in ihrer ursprünglichen Fassung abrufbar. Sie sind nach Kantonen gegliedert und in der Reihenfolge ihrer Publikation aufgelistet. Mit einem einfachen Klick gelangen Sie zum Kanton Ihrer Wahl. Hier finden Sie jetzt auch seltene oder sogar vergriffene Bände! Da die Arbeiten noch im Gang sind, können noch nicht alle Kunstdenkmälerbände in gleicher Weise digital abgerufen werden. Während eine Volltextsuche über alle Bände hinweg funktioniert, ist das Inhaltsverzeichnis erst für bestimmte Bände aktiv. Sobald ein neu bearbeiteter Band in die Datenbank integriert wird, können sämtliche neuen Funktionen vollumfänglich genutzt werden.

Und nun zur Datenbank: Mit ihrer massgeschneiderten Suchmaschine ist sie der faszinierendste Bestandteil der Webplattform. Diese eigens von der GSK entwickelte Suchmaschine basiert auf Algorithmen für Künstliche Intelligenz (KI).

Sämtliche Gebäude sind georeferenziert und lassen sich auf einer Karte vom Typ Google Maps mit den wählbaren Ansichten Plan und Satellit oder sogar als Street-View-Bild darstellen.

Suchmöglichkeiten ohne Grenzen!

Sie können nach Kanton oder Gemeinde, nach Gebäudetyp, Bauzeit, Stil, Innenausstattung oder Mobiliar, aber auch nach der Sprache der Erstausgabe eines bestimmten Bandes oder nach einem definierten Inhalt suchen. Neben anderen Kriterien ist auch die Suche nach Namen oder Berufsgattungen der an einem Bau beteiligten Personen möglich. Jedes einzelne erwähnte Kriterium entspricht einer Liste von Metadaten, die von unseren Teams – mit Unterstützung von Partnern in den einzelnen Kantonen – zusammengestellt werden.

Sie können beispielsweise alle barocken Kirchen mit Stuck in den Kantonen Bern und Solothurn auswählen, sie auf einer Karte darstellen und alle Notizen einer Ad-hoc-Kompilation konsultieren und bei Bedarf herunterladen. Sie können auch alle klassizistischen Brunnen oder alle Bauten mit Wand- und Deckenmalereien in der gesamten Schweiz suchen oder sich nur die Schulhäuser in der Stadt Zürich anzeigen lassen. Natürlich finden Sie auch alle Bauten von Abraham Dünz oder Joseph Abeille in den Kantonen Bern und Genf.

Jedes Gebäude, das in der KdS-Reihe beschrieben wurde, verfügt über eine eigene «Karteikarte» mit Texten, Illustrationen, Hinweisen und Notizen, die dieses Objekt beschreiben. Neben der klassischen Volltextsuche können auch beinahe beliebig viele untereinander kombinierbare Stichwörter eingesetzt werden.

Wie Sie erahnen, ermöglicht dieses aussergewöhnliche Tool einen völlig neuen und vertieften Zugang zur KdS-Reihe. Die Qualität der ursprünglichen Fassung bleibt, selbst 90 Jahre nach ihrer Erstpublikation, bestehen; neue, bisher eher unübliche Suchformen kommen hinzu: So kann beispielsweise die Wanderschaft einzelner

Kunsthandwerker innerhalb der Landesgrenzen der heutigen Schweiz nachvollzogen werden. Es ist also möglich, die Wirkungsstätten eines Orgelbauers, eines Schreiners oder eines Architekten quer durch die Schweiz des 16. Jahrhunderts nachzuverfolgen, um dabei vielleicht zu entdecken, dass ein Architekt, der 1572 in St. Gallen tätig war, einige Jahre später an den Ufern des Genfersees eine Kirche errichtet hat. Dies sind nur ein paar Beispiele unter Tausenden, die KdS-online Ihnen in Zukunft bieten kann.

Während die Webplattform bereits vollumfänglich funktioniert, sind bis Ende Jahr noch einige Detailfragen im Zusammenhang mit den Download-Formaten und dem privilegierten Zugang für Mitglieder zu klären.

Ungefähr fünfzehn Bücher sind online und werden von unseren Teams derzeit bearbeitet. Noch bleibt viel zu tun, bis den Benutzern alle Daten online zur Verfügung stehen. Von unserer Kapazität her können wir pro Jahr etwa ein Dutzend Bände integrieren. Diese Anzahl wird sowohl von unseren Personalressourcen wie auch natürlich durch die uns zur Verfügung stehenden finanziellen Mittel bestimmt.

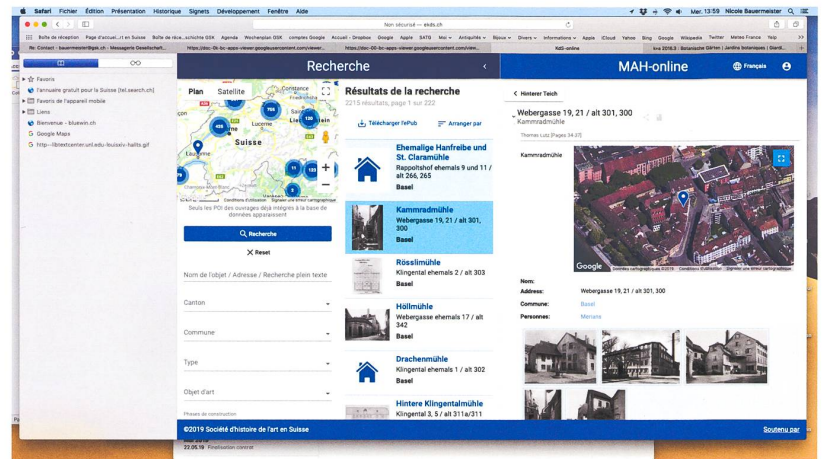
Das KdS-online-Dossier wurde von verschiedenen Stiftungen, denen wir das Projekt unterbreitet hatten, gut aufgenommen. Die Finanzierung ist zurzeit bis 2021 gesichert – was 36 Bänden oder einem Drittel der Reihe entspricht.

Im Hinblick auf die Finanzierung von 2022 bis 2024 werden wir das Dossier sukzessive den zuständigen Instanzen präsentieren. Das Projekt soll 2027, zum 100-Jahr-Jubiläum der gedruckten Buchreihe, abgeschlossen sein.

Sie sehen, liebe Mitglieder, das Projekt KdS-online übertrifft bei weitem die bloße Digitalisierung der Buchreihe im Rahmen einer Open-Access-Politik. KdS-online ist ein bedeutendes Projekt der *digital humanities*, eine praktische und konkrete Anwendung, die Geisteswissenschaften, gedruckte Bücher und neue Technologien kombiniert und dabei die Ziele des «Mutterprojekts», des ältesten und grössten geisteswissenschaftlichen Forschungsprojekts der Schweiz, nahtlos fortführt.

Die lange Innovationsgeschichte der GSK

Der GSK war Tradition immer wichtig, so dass sie eigentlich seit ihrer Gründung im Jahr 1880 die jeweils innovativsten Mittel zu deren Fortbestehen eingesetzt hat. Wie Sie wissen, will die GSK dem Kulturerbe unseres Landes eine nachhaltige Zukunft garantieren. Dazu hat sie seit langem verlässliche und innovative Methoden zur Sensibilisierung entwickelt, die auf die Bedürfnisse aller



Generationen abgestimmt sind.

In unseren Publikationen wurden immer schon modernste Mittel eingesetzt – zum Beispiel ein Vorläuferverfahren der heutigen Fotogrammetrie, kolorierte Illustrationen, innovative architektonische Ansichten und 360°-Aufnahmen von höchster Qualität. Für unsere Buchreihen wurden während des gesamten 20. Jahrhunderts zeitgemässe verlegerische Methoden angewendet und stets aktualisiert. Die Digitalisierung hat schliesslich ab 2010 zu zahlreichen Innovationen geführt. Jede dieser Methoden hat zur Vermittlung unseres Kulturerbes beigetragen, und jedes neue Verfahren war eine Etappe in der Verbreitung von Wissen, die sich nahtlos an die bestehenden angeschlossen hat, ohne die grundsätzliche Aufgabe dabei je in Frage zu stellen oder aus den Augen zu verlieren.

Dass die GSK heute eines der bedeutendsten Projekte überhaupt umsetzen kann, verdankt sie ihrer langen Geschichte erfolgreicher Meilensteine. Die Leitung sowie der Vorstand der GSK sind deshalb glücklich und stolz, Ihnen heute dieses aussergewöhnliche Projekt vorstellen zu dürfen. Informationsveranstaltungen zu KdS-online sind im September und November 2019 in unseren Räumlichkeiten in Bern vorgesehen. Wir freuen uns, alle, die sich für Tradition und Innovation gleichermassen begeistern können, an diesen Anlässen begrüssen zu dürfen. ●

Nicole Bauermeister, Ferdinand Pajor und Nicole Pfister Fetz, im Namen des Vorstands und der Direktion